CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHÉN - MENSAJE A LA GENTE / SEPTIEMBRE DE 2019 / AÑO 19 / № 224



Estimado lector:

En septiembre se realizará la décima versión del Festival de Danza Contemporánea junto al Río, que por no disponer del escenario tradicional, que era el Teatro Municipal, se traslada al recién inaugurado Teatro Cervantes. Como siempre, además de las funciones, hay clases abiertas e intervenciones urbanas y por primera vez una exposición fotográfica en el Centro Cultural Casa Prochelle I., enmarcada en estos 10 años del festival.

En el proyecto de intermediación de la Red de Centros Culturales de los Ríos, corresponde en septiembre la presentación del grupo Raimul de Mariguina, que se hará en el Cecrea de Valdivia.

La Biblioteca, como siempre, sigue con su programa de motivación lectora para bebes y niños con las bebeteca y los cuentas cuentos todos los viernes de septiembre.

Todas estas actividades son gratuitas, por tanto extendemos la invitación a ser parte de ellas.

Finalmente, los deseos de la Corporación de la celebración de unas felices Fiestas Patrias 2019 a todos nuestros lectores.

Erwin Vidal Ribbeck
GERENTE CCM









PRESIDENTE Omar Sabat Guzmán

GERENTE Erwin Vidal Ribbeck

DIRECTORES
Hugo Muñoz Sepúlveda
Adolfo Herrera Barrientos
Gilda Saavedra Concha
Laura Bertolotto Navarrete
Alejandro Bravo Sotomayor
Wladimir Carrasco Moscoso
Jorge Castillo Cuevas
Hilda Gallegos Bertuline
Pedro Inalaf Manquel
Fernando Lataste Muñoz
Lorena Liewald Dessy
Leonardo Mancini Morales
Julio Mariángel Toledo
María Ortega Schmidt
Claudia Rudloff Mewes
Luis Zaror Cornejo

DIRECTOR Erwin Vidal Ribbeck

Leslie Cares Padilla

PERIODISTA Leslie Cares Padilla Carla Cea Schwarzemberg

> FOTOGRAFÍA Carlos Fischer Arturo Lara Andrade Archivo CCM

> Alejandro Báez Peña

CONTÁCTENOS ccmvaldivia@gmail.com contacto@ccm-valdivia.cl

IMPRESIÓN Imprenta América Quién sólo actúa como impresor

VISÍTENOS: WWW.CCM-VALDIVIA.CL | FONO: 63-2219690





eptiembre será un mes de conmemoraciones y grandes aniversarios. Para comenzar, estamos en pleno desarrollo de las festividades patrias y por eso como cada año, en Valdivia ofrecemos una amplia variedad de actividades en la Fonda Familiar y Fiesta de las Tradiciones, organiza-

da por este municipio y que realizamos en el Centro de Ferias del Parque Saval, para que la comunidad celebre estas fiestas en familia resaltando los valores patrios y el amor por nuestras tradiciones.

Por otro lado, es un mes en que conmemoramos una década desde la llegada del Museo Submarino O'Brien a Valdivia, el segundo de la clase Oberón que permanece a flote en el mundo y uno de los tres submarinos que existen en Sudamérica en calidad de museo. Tras haber cumplido 25 años de servicio en la Armada de Chile, fue dado de baja el 31 de diciembre del año 2001, siendo adquirido posteriormente por la Municipalidad de Valdivia.

Este inédito museo a nivel nacional, ha permitido por ya diez años a miles de personas la oportunidad de poder acceder a un asombroso recorrido que permite conocer la experiencia que a diario enfrentaba la tripulación, especialmente cuando se mantenía por grandes períodos de tiempo bajo el mar: las dimensiones del submarino, su capacidad de desplazamiento y velocidad máxima, su equipamiento y armas, el departamento de máquinas, los motores, los camarotes de la tripulación y la sala de control de la embarcación de guerra.

Por último y en el ámbito de la danza, este mes regresa desde el 23 de septiembre al 02 de octubre, una nueva versión del Festival de Danza Contemporánea Junto al Río Valdivia 2019, el que igualmente celebra 10 años de existencia y para ello, habrá una especial exposición fotográfica retrospectiva que realzará este gran hito, mostrando un trabajo fotográfico que revelará el recorrido y las compañías que han dado vida durante una década a este magno encuentro dancístico.





RAYMUL

LLEVA LOS SONIDOS LATINOAMERICANOS AL CECREA DE VALDIVIA

oces, guitarra, charango, bajo, percusiones latinas, vientos andinos y bronces, serán los elementos con los que Raymul, de San José de la Mariquina, dará vida a las canciones más populares del repertorio latinoamericano en el marco de su primera presentación en Valdivia, este viernes 6 de septiembre.

Los seis músicos llegarán hasta el recién inaugurado Centro de Creación Artística (Cecrea) de Los Ríos, en la ex estación de ferrocarriles, con un repertorio de 16 canciones, incluyendo varios clásicos de Víctor Jara, Violeta Parra, Los Jaivas, Sol y Lluvia, Illapu y Víctor Heredia, todos con el sello distintivo de Raymul, además de tres composiciones de su propia

La Red de Espacios
Culturales de la
Región de Los Ríos
inicia su programación
de septiembre con
ritmos de raíces
andinas.

autoría.

"Estamos felices de llegar como grupo por primera vez a Valdivia. Hemos estado preparando esta presentación con mucha energía, para que la disfruten", señaló Pablo Mellado, integrante del conjunto.

La cita musical comienza a las 19 horas y contempla una

duración estimada de 70 minutos. La entrada es gratuita para toda la comunidad, como parte de la programación de la Red de Espacios Culturales de la Región de Los Ríos, financiada por el Programa de Intermediación Cultural del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. La coordinación general de esta iniciativa reside en la Corporación Cultural Municipal de Paillaco y es una instancia colaborativa en la que también participan la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, la Alianza Francesa de Valdivia, la Corporación de Adelanto Amigos de Panquipulli y las unidades de cultura de las municipalidades de Lanco, Río Bueno, Mariquina, Máfil, Lago Ranco y Futrono.

●

Un variado panorama ofrecerá la 27 Feria del Libro de Valdivia

Las actividades se llevarán acabo entre el 2 y el 9 de octubre en el Centro de Ferias Parque Saval.

a inauguración de la XXVII Feria del Libro de Valdivia, una de las más antiguas del sur de Chile, tendrá lugar este miércoles 2 de octubre a las 19:30 horas en el Centro de Ferias Parque Saval y abrirá con el espectáculo coral de la Escuela Juan Sebastián Bach. Las jornadas, que se extenderán por siete días, tendrán entretenidos panoramas para toda la familia.

"En CCM el espacio había quedado chico y habernos

cambiado a la Saval nos permitió incluir otras actividades, ampliar la oferta lectora para que se pueda ir con los niños a los cuenta cuentos, después seguir con música, teatro y por supuesto

el mundo de las letras. La idea es que sea un gran panorama, una vitrina para la literatura y para otras actividades culturales que se pueden hacer al mismo Comics, presentaciones de libros, talleres, conciertos, teatro, circo, marionetas, cuenta cuentos y música son los panoramas que este año tendrá este tradicional evento local.

tiempo", expresó Erwin Vidal, gerente de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia.

Valdivianas

Para esta versión, tal como consta en el programa, se presentarán tres títulos financiados gracias a Conarte 2019, línea Literatura. Estos son "Clara Werkmaister, una trayectoria silenciosa", escrito por Lucia Ferrer; "Las aventuras de la abejita Jacinta", cuento infantil de Jessica Oñate y "Águila Hembra" de Ana Rosa Bustamante.

Más presentaciones

El jueves 3, la feria presentará "El octavo día de la creación" de Luis Zaror:

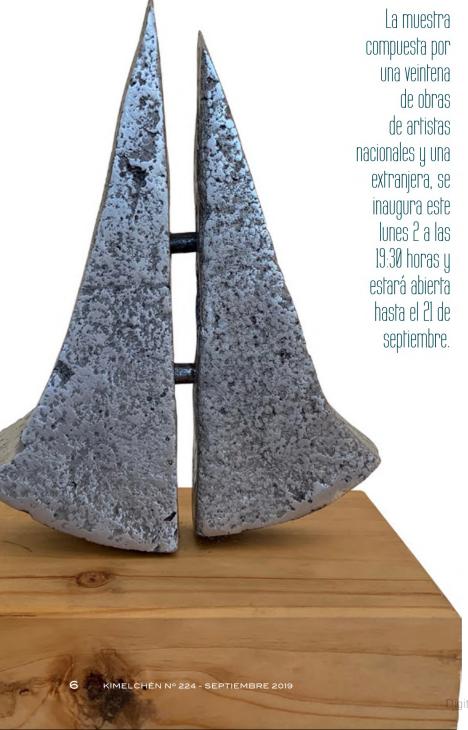
el viernes 4 de octubre, Alejandro Anabalón dará a conocer su "Antología de Poesía y Prosa"; el sábado 5 será el turno de la novela policial "Fragmentos de un crimen", del connotado escritor Max Valdés y del texto "Turismo Científico en Valdivia", obra escrita por el investigador Luis Otero. En tanto el domingo 6, Eduardo Condeza y Ana Dall' Orso expondrán "Vigencia del Socialismo: Y Marx tenía razón".

La 27 Feria del Libro de Valdivia finalizará el miércoles 9 de octubre con Teatro físico "Espectacle XS", proveniente de Francia.





Exposición colectiva escultórica se presenta en Centro Cultural Casa Prochelle Uno



fecto de Borde" es la nueva exposición que se inaugurará en septiembre en el Centro Cultural Casa Prochelle Uno. Esta colectiva se trata de veinte esculturas de pequeño y mediano formato, las que son de materialidades como piedra, madera, metal o mixtas, y que pertenecen a artistas de Algarrobo, Quillota, Quilpué, Pirque, Valparaíso, Rancagua, Villa La Angostura (Argentina), Pto Montt, Santiago, Valdivia y Panguipulli. La muestra, que se inaugura este lunes 2 a las



Digitized by Google



Todas las creaciones están elaboradas con variadas técnicas y van desde lo figurativo a los abstracto.

19:30 horas, estará hasta el 21 de este mes en las salas de la casona de Los Robles 04, Isla Teja de manera gratuita.

SIGNIFICADO

Según el valdiviano Patricio Contreras, uno de los miembros de esta colectiva, "el título de la itinerancia lleva este nombre por el fenómeno que tiene igual nomenclatura y que ocurre cuando dos hábitats naturales, abruptamente diferentes, colindan en un ecosistema, es decir que esta unión refleja un encuentro de composiciones, técni-



cas, estéticas y soportes, desde de lo figurativo a lo abstracto".

"Efecto de Borde" ha itinerado ya por dos espacios, el primero fue el año pasado en La Fundación Cultural de Providencia y su último viaje fue en abril a la sala "El Farol" de Valparaíso, siendo Valdivia el tercer destino de este recorrido.

PARTICIPANTES

Los escultores que exponen son los siguientes: Andrés Billikopf (Santiago), Patricio Contreras (Valdivia), Juan



Delsante (Valparaíso), Andrés Figueroa (Valparaíso), Sandra Fiszman (Villa La Angostura, Argentina), Andrea Flores de Piedra (Valparaíso), Lorena Mendoza (Valparaíso), Miguel Ángel Merino (Puerto Montt), Eduardo Nova (Algarrobo), Francisco Ortiz (Quillota), Alberto Riveros (Quilpué), Patricio Salinas (Santiago), Rodrigo Silva (Valparaíso), Carlos Spoerer (Pirque), Carlos Vargas (Rancagua), Juan Carlos Alvarez (Santiago), Walter Muñoz (Valdivia) Nolberto León (Panguipulli), Andres Matamala (Valparaíso) y Uldarico Poveda (Valdivia).

FESTIVAL DE DANZA JUNTO AL RÍC

diez días de funciones, intervencio

Con el privilegio de ser el primer evento programado para llevarse a cabo en el reinaugurado Teatro Cervantes, el Festival de Danza Contemporánea Junto al Río Valdivia 2019 regresa este mes cumpliendo una década de trayectoria, lo que será celebrado con importantes hitos

or diez días Valdivia se convertirá en el principal polo de difusión de este estilo dancístico a nivel país, reuniendo a más de 120 bailarines en escena, provenientes de connotadas compañías tanto nacionales, para mostrar al público diversas obras y trabajos coreográficos que contarán además con el especial privilegio de ser los primeros bailarines en pisar las tablas del histórico teatro valdiviano, reabierto hace sólo unas semanas tras 12 años de inactividad.

El evento de danza contemporánea

más importante del país y uno de los dos existentes en todo Latinoamérica, presentará este 2019 cuatro intervenciones urbanas, una videodanza, una exposición fotográfica, cuatro clases abiertas y la exhibición de 21 trabajos coreográficos que serán mostrados en un total de 11 funciones a realizarse en el Teatro Cervantes y dos en dependencias de la Universidad Austral. También se presentarán dos obras en mediano y gran formato que se unen al festival gracias a la colaboración del Centro de Experimentación Escénica y el Corredor Danza Sur.



VALDIVIA 2019 regresa con ones urbanas y clases abiertas

El gran evento se dará inicio el 23 de septiembre con una video danza que será realizada en Espacio en Construcción a partir de las 18.30 horas y posteriormente a las 19.00 horas en el Centro Cultural Casa Prochelle I se realizará la actividad inaugural con una Exposición Fotográfica Retrospectiva a cargo de los reconocidos fotógrafos

Carlos Fischer y Fabián Cambero, donde a través de un trabajo fotográfico el público podrá hacer un recorrido por las compañías y obras que se han presentado durante esta década de festival.

FUNCIONES

El análisis de la humanidad evolucionando hacia una mente colmena, es la temática de la primera función del festival. "Indómitos", es el título del trabajo en gran formato del coreógrafo, Mauro Barahona que será presentado el día martes 24 de septiembre en el Teatro Cervantes.

El día miércoles 25 será día de dos funciones. La primera de ellas será a las 14.00 horas en el Auditorio del Edificio de Arquitectura de la Uach, donde la compañía Danza Tierra Húmeda proveniente de Puerto Montt presentará la pieza de danza "Canto de las Manos" dirigida por Rafael Silva.

En tanto a las 20.00 horas, el en Teatro Cervantes será la cita para disfrutar de la obra pensada especialmente en personas hipoacúsicas, quienes podrán disfrutar de "Trasunto #1", de

CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE







María Siebald, obra que consiste en la adaptación de siete poemas inéditos de poetas chilenos, adaptados a una coreografía corporal y sintaxis propia de la lengua de señas.

El día jueves 26 desde las 20.00 horas se presentarán las obras en mediano formato ¿Qué diría Eva? de Surescena Colectivo y "Composit" de Mabel Olea. El día viernes se exhibirá en la sala Eleazar Huerta de la Uach la obra "Agitadores" de Plataforma Mono", mientras a las 20.00 horas será el turno del trabajo coreográfico "Historias Mínimas" del colectivo Generación del Ayer y "Lumin (al borde de la inestabilidad)" de Magal y Compañía.

Las 11 obras seleccionadas en pequeño formato serán presentadas en la función del día sábado 28 y el domingo 29 se presentará por primera en el festival una obra dirigida para el público infantil, titulada "Pedrito y el lobo, esta es nuestra historia", la que podrá ser vista por el público a las 17.00 horas en el Teatro Cervantes. En este mismo lugar y a las 20.00 horas será el turno de la función "Diversidad en vuelo; intérpretes, creadores y autores nacionales" de la Escuela de Danza Universidad Academia de Humanismo Cristiano Mención Interpretación, quienes presentarán a la audiencia de 10 trabajos coreográficos.

Marín, con la obra "Vo-Marín, con la obra "Vomato que indaga de Henguaje en una granda acustica y corporal que basea en la voz un veniculo para vesar la mata de un estado sonoro en er cuerpo y en la materia.

Por su parte, el Centro de Experimentación Escénica de Valdivia, estará presente nuevamente en el encuentro dancístico el martes 1 de octubre con el trabajo coreográfico "En Fin (intentos para observar un mecanismo) dirigida por Ignacio Díaz y una coreografía de Patricia Campos.

La Compañía Ballet Municipal de Cámara de Valdivia, exhibirá para esta ocasión la obra "Nijinski", basado en las obras La siesta de un Fauno, El espectro de la rosa y Las cartas de Nijinsky. Con la dirección de Ximena



Schaaf y una coreografía de Ricardo Uribe. Este trabajo coreográfico será exhibido en la última función del festival a llevarse a cabo el miércoles o2 de octubre a las 20.00 horas.

Los escenarios para las intervenciones urbanas serán el Mall Plaza Los Ríos (martes 24 a las 18.00 horas); la Plaza de La República (sábado 28 a las 12.00 horas y lunes 30 a las 12.30 horas) y la Costanera de la Ciencia (domingo 12.30 horas). En tanto, Las clases abiertas se efectuarán en el 3º piso de la municipalidad.

Todas las actividades son gratuitas y abiertas a todo público. El calendario de actividades y mayor información estará disponible en la web www. danzajuntoalriovaldivia.cl

Cabe señalar que el Festival de Danza Contemporánea Junto al Río Valdivia cuenta con el apoyo de la Municipalidad de Valdivia a través de su Corporación Cultural Municipal y del Fondart Regional convocatoria 2019 del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.





PROYECTOS CONARTE: MÚSICA Y LITERATURA



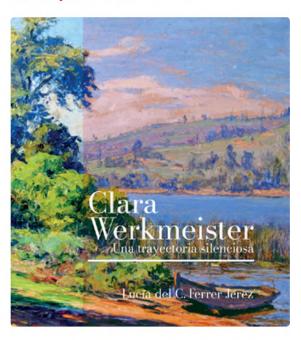
Con gran éxito comenzó "Imagina tu Música: Talleres formativos para Niños/as y Jóvenes de Valdivia" en CasaMúsica

on un total de 40 alumnos inscritos en los diversos cursos de "Imagina tu Música: Talleres formativos para Niños/as y Jóvenes de Valdivia", se dio inicio a las clases este segundo semestre, donde cada taller y curso ha sido elaborado específicamente por CasaMúsica para dar respuesta a las inquietudes por rango etario, fomentando de esta manera la creatividad, el trabajo en grupo y desarrollando habilidades tanto emocionales como intelectuales a través del mundo sonoro.

La coordinadora académica de CasaMúsica, Yolanda Trujillo manifestó, respecto a la convocatoria del proyecto Conarte, que "estamos muy contentos con la aceptación de los talleres, habiendo completado los cupos e incluso quedaron algunos fuera. Hemos inscrito un total de 40 alumnos. Todos los talleres están atendiendo a las necesidades específicas de niños y jóvenes de expresión creativa".

El proyecto cuenta con cuatro talleres: Pequeños Improvisadores (3 a 5 años), Musicando (6 a 10 años), Banda (11 a 14 años) e Iniciación a la Producción Musical (15 a 19 años). Este proyecto tiene como fin proporcionar una formación musical gratuita y de calidad para niños y jóvenes acorde a sus necesidades, fomentando la experiencia creadora y la sensibilidad estética, y contribuyendo así al desarrollo cultural y artístico de la comunidad y a la generación de nuevas audiencias. 🕬

Presentan libro "Clara Werkmeister L., una trayectoria silenciosa"



ste 13 de septiembre a las 19:00 horas en el Centro Cultural Casa Prochelle I, se presentará el libro "Clara Werkmeister L., una trayectoria silenciosa" de la señora Lucia Ferrer Jeréz. Esta obra, financiada por el Fondo Conarte 2019, recorre y se sumerge en la vida de Clara Werkmeister, pintora chilena-alemana destacada en nuestro país y Europa, y cuya importancia es aparentemente desconocida.

Arte y Silencio

Clara Werkmeister, es una de las mejores pintoras de finales del siglo XIX, haciendo frente a una época de predominante dominio masculino, y aun así logrando destacar tanto en Chile como en Europa por su trabajo artístico.

En sus obras se encuentra la propia Valdivia retratada desde su mirada, inmortalizando la misma ciudad que la desconoce y lentamente la olvida.

Preocupada por el desconocimiento existente sobre la figura de Clara Werkmeister, Lucía Ferrer nos ofrece esta obra, que invita a las nuevas generaciones a conocer y valorar a esta pintora como parte del patrimonio artístico de la ciudad de Valdivia. El libro se estructura sobre la tesis de título como profesora de Estado de la Universidad de Chile en 1960 de la señora Ferrer, y se complementa con una mirada a la época de las migraciones en Valdivia durante mediados del siglo XIX y como afecto esto al porvenir cultural de la ciudad.

Comenzaron las inscripciones para los talleres del segundo semestre del 2019

En esta oportunidad serán seis cursos los que se impartirán de manera gratuita en la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, los que durarán desde la tercera semana de octubre hasta la segunda de noviembre, en su mayoría.



os días lunes de 18:30 a 20 hrs., la diseñadora de muñecas Mia Aantolen se hará car-■ go de "Duendes Navideños; los martes de 18:30 a 20 hrs. es el turno de "Joyería", con Luis Quijada, el día miércoles se desarropará la clase de "Mosaico básico", de la artista Pili Preller; los jueves de 18:30 a 20 hrs habrá simultáneamente "Telar Mapuche" y "Vitrofusión", con Yasna Lobos y Paulina Aninat, respectivamente. Finalmente, los viernes a partir de las 18 hrs, el antropólogo Pedro Inalaf iniciará la VI Jornada "Cultura Mapuche".

Recordar que los materiales serán con costo al alumno y las inscripciones son en CCM, Av Los Robles 04 Isla Teja. 383





Martes

18:30 a 20:00 hrs. - sala 1 TALLER DE JOYERÍA - Luis Quijada 15 de octubre al 9 de diciembre



Miércoles

18:30 a 20:00 hrs. - sala 1 TALLER DE MOSAICO NIVEL BÁSICO - Pili Preller 16 de octubre al 9 de diciembre



Jueves

18:30 a 20:00 hrs. - sala 2 TALLER DETELAR MAPUCHE



Jueves

17 de octubre al 9 de diciembre



Viernes

18:30 a 20:00 hrs. - sala 1 6ª JORNADA CULTURA MAPUCHE - Pedro Inalaf 11 de octubre al 29 de noviembre



Submarino O'Brien

nico lugar en Chile en donde los visitantes podrán conocer el funcionamiento de un buque sumergible de los años 70, el que navegó por las profundidades del océano en distintas misiones secretas. El ingreso a este museo, que se encuentra en el Río Valdivia, es de martes a domingo, salvo festivos, a partir de las 10 am. El valor del ticket es de 3 mil pesos y se obtiene en Avenida Arturo Prat, sector costanera, a la altura de la Corte de Apelaciones.



Exponer en Centro Cultural Casa Prochelle I

uienes quieran exponer en el Centro Cultural Casa Prochelle I durante el año 2020 deben hacerlo a través de nuestra página web en www.ccmvaldivia.cl. El plazo vence en diciembre de 2019. 582



Bebeteca

na tarde mágica es la que se vivirá el viernes 26 de abril a las 16:30 hrs en la Biblioteca Municipal de Valdivia. Cuentos, arrullos y fábulas infantiles se tomarán la Bebeteca. La actividad, que se realiza el primer y tercer viernes de cada mes, esta vez será aún más especial pues coincidirá con el aniversario 84 de este establecimiento dependiente de CCM. 348



Itinerancia colegios

na selección de pinturas de Valdivia y su Río adulta e infantil-juvenil, 2016, 2017 y 2018 estará visitando las Escuela Leonardo Da Vinci, La Escuela de Curiñanco y otros establecimientos educacionales durante septiembre. La actividad es parte del programa de intermediación educacional 2019 de CCM, que tiene como objetivo motivar a los pequeños y generar un vínculo de identidad etaria más cercano con las obras de este conocido certamen pictórico.



AGENDA OCTUBRE

2019



27º FERIA DEL LIBRO DE VALDIVIA

PAROUE SAVAL



PRIMER FESTIVAL INTERNACIONAL De fotografía de Valdivia

CENTRO CULTURAL CASA PROCHELLE I



Conversatorio "LAS MUJERES TRAS LA CORTINA DE HIERRO" con la escritora checa Monika Zgustova

CENTRO CULTURAL CASA PROCHELLE I - 19:00 HRS

MUSEO SUBMARINO O'BRIEN

Visitas de martes a domingo, ver horarios en www.ccm-valdivia.cl

► BIBLIOTECA MUNICIPAL

AVENIDA RAMÓN PICARTE 2102

CUENTACUENTOS: Segundo y cuarto viernes de cada mes 15:00 horas

BEBETECA: Primer y tercer viernes de cada mes, 15 horas

CASERO DEL LIBRO: Local 204 Segundo Piso Mercado Municipal. Martes y Jueves de 10:00 a 13:00 horas y de 15:00 18:00



Liderando el desarrollo del arte desde el sur de Chile

VALDIVIA





(O) Instagram

tumblr.

Eunkher facebook You Tibe Pinterest

11111

Informaciones: fono: (56-63) 2219690 contacto@ccm-valdivia.cl www.ccm-valdivia.cl





AUSPICIAN:





11111